



## Regionálne Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionálne Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

Generalny Dyrektor  
Ochrony Środowiska  
Pan Michał Kielsznia  
Ul. Wawelska 52/54  
**PL-00-922 Warszawa**

Opracował: Pan Kunert  
Nr wewnętrzny: - 15  
Nasz znak: 4 / cd  
Chociebuż, 2020-04-01 r.



RPW/6077/2020 P  
Data: 2020-04-06

### Udział organów publicznych w określaniu zakresu oceny oddziaływania na środowisko, w tym wymaganego zakresu i poziomu szczegółowości Raportu Oddziaływania na Środowisko zgodnie z § 8 ust. 1 zdanie 2 ROG (scoping) dla merytorycznego planu częściowego

Szanowni Państwo,

wraz z publikacją w dzienniku urzędowym Brandenburgii, w dniu 1 kwietnia 2020 r. Regionalne Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald ogłosiło uchwalone opracowanie Zintegrowanego Planu Regionalnego dla Łużyc i Spreewald oraz uchwalony podział. Obszar tematyczny „Podstawowe priorytety funkcjonalne” ma być opracowany przy tym priorytetowo jako merytoryczny plan częściowy dla Łużyc i Spreewaldu „Podstawowe priorytety funkcjonalne”.

Celem merytorycznego planu częściowego jest wyznaczenie tzw. podstawowych priorytetów funkcjonalnych (GSP). Krajowy Plan Rozwoju Regionu Stołecznego (LEP HR) formułuje w punkcie 3.3 zadanie planistyczne dla Regionalnych Stowarzyszeń Planowania, które określają GSP w planach regionalnych. GSP należy zdefiniować jako funkcjonalne dzielnice odpowiednich gmin (por. pkt. 3.3 LEP HR), którym przyznaje się tym samym dodatkową podaż terenów mieszkaniowych poza ich własnym rozwojem (por. pkt. 5.7 LEP HR), jak również budowę lub rozbudowę dużych obiektów handlu detalicznego (por. pkt. 2.12 LEP HR).

W celu przygotowania merytorycznego planu częściowego należy przeprowadzić Strategiczną Ocenę Oddziaływania na Środowisko (SUP) zgodnie z § 8 ust. 1 zdaniem ROG w związku z § 2a RegBkPIG (niemieckiej Ustawy o planowaniu regionalnym i planowaniu w górnictwie węgla brunatnego i rewitalizacji) SUP jest wymagana przy ważnych, mających znaczenie dla środowiska procedurach planowania. Celem SUP jest możliwie wczesne włączenie do planowania i uwzględnienie w nim spraw związanych ze środowiskiem naturalnym. W tym celu należy rozważyć przypuszczalnie znaczne oddziaływania środowiskowe ustaleń Merytorycznego Planu Częściowego na dobra chronione człowieka, w tym na zdrowie ludzkie; zwierzęta, rośliny i różnorodność biologiczną, glebę, wodę, powietrze, klimat i krajobraz; dobra

Przewodniczący: Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Zastępca: Starosta Siegurd Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS: Carsten Maluszczyk

**Uwaga zmiana!**

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0  
Dane konta bankowego:  
Sparkasse Spree-Neiße  
Nr kodu bankowego:  
180 500 00  
Konto: 3205 100 165  
IBAN: DE90180500003205100165  
BIC: WELADED1CBN

kultury i inne dobra materialne, a także interakcje między nimi. Ponadto w uporządkowany i systematyczny sposób należy opisać i ocenić rozsądne rozwiązania alternatywne.

W celu przeprowadzenia SUP należy sporządzić Raport Oddziaływania na Środowisko, który służy do wcześniejszego opisu i oceny przewidywanych znacznych oddziaływań środowiskowych ustaleń planu.

Zgodnie z § 8 ust.1 zdanie 2 ROG w związku z § 2a ust. 1 zdanie 1 RegBkPIG w ustalaniu zakresu badania SUP oraz zakresu i stopnia uszczegółowienia sprawozdania środowiskowego uczestniczą urzędy, których zadania dot. środowiska i zdrowia mają punkty wspólne z planem.

W związku z tym proszę o to, aby w odniesieniu do załączonego zakresu badań (załącznik) oceny oddziaływania na środowisko, w tym zakresu i stopnia uszczegółowienia sprawozdania środowiskowego dla merytorycznego planu częściowego „Podstawowe priorytety funkcjonalne” Stowarzyszenie Planowania Regionalnego Łużyce-Spreewald

**w ciągu jednego miesiąca  
zająć stosowne stanowisko**

Zwracamy uwagę, że scoping służy wyłącznie do przekazania informacji dotyczących treści, zakresu i stopnia uszczegółowienia SUP lub sprawozdania środowiskowego. Uczestnictwo w projekcie Merytorycznego Planu Częściowego „Podstawowe priorytety funkcjonalne” Regionalnego Stowarzyszenia Planowania Łużyce-Spreewald i jego Raporcie Oddziaływania na Środowisko nie jest przedmiotem scopingu i nastąpi w późniejszym terminie.

Z poważaniem



C. Maluszczyk  
Kierownik Regionalnej Placówki Planowania

Załącznik





## Regionálne Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionálne Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Uwaga zmiana!

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

Generalny Dyrektor  
Ochrony Środowiska  
Pan Michał Kielsznia  
Ul. Wawelska 52/54  
PL-00-922 Warszawa

Opracował: Pan Kunert

Nr wewnętrzny: - 15

Nasz znak: 4 / cd

Chociebuż, 2020-04-01 r.

### Informacje dotyczące uchwały o opracowaniu Zintegrowanego Planu Regionalnego dla Łużyc i Spreewald Informacje na temat obecnych lub przyszłych planów i środków

Szanowni Państwo,

wraz z publikacją w dzienniku urzędowym Brandenburgii w dniu 1 kwietnia 2020 r. Regionalne Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald ogłosiło uchwalone opracowanie Zintegrowanego Planu Regionalnego dla Łużyc i Spreewald oraz uchwalony podział.

W celu do dalszego postępowania wzywam organy publiczne zgodnie z § 9 ust. 1 zdanie 2 i 3 ROG (niemieckiej Ustawy o planowaniu przestrzennym) w związku z wytyczną Wspólnego Departamentu Planowania Krajów Związkowych Berlin-Brandenburgia ds. planów regionalnych z dnia 21 listopada 2019 r, aby

**do dnia 06.05.2020 r.**

dostarczyły informacje o zamierzonych lub już podjętych planach i środkach, jak również o ich terminach, które mogą być istotne dla opracowania planu. W związku z tym prosimy o przesłanie nam Państwa aktualnego planu zagospodarowania przestrzennego.

Z poważaniem

C. Maluszczyk  
Kierownik Regionalnej Placówki Planowania

Przewodniczący: Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Zastępca: Starosta Siegrid Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS: Carsten Maluszczyk

Uwaga zmiana!

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0

Dane konta bankowego:  
Sparkasse Spree-Neiße

Nr kodu bankowego:  
180 500 00

Konto: 3205 100 165

IBAN: DE90180500003205100165

BIC: WELADED1CBN



# Regionálne Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionálne Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Uwaga zmiana!

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

1

## Informacje dot. Strategicznej Oceny Oddziaływania na Środowisko i procedury scopingu

### 1 Cel scopingu

Scoping służy koordynacji i określeniu zakresu badania, w tym zakresu i stopnia uszczegółowienia Strategicznej Oceny Oddziaływania na Środowisko. Uczestniczyć w nim powinny instytucje publiczne, których zadania związane ze środowiskiem i zdrowiem mogą zostać naruszone przez skutki oddziaływania na środowisko Merytorycznego Planu Częściowego „Podstawowe priorytety funkcjonalne”.

Podstawowymi celami scopingu są w szczególności:

- wykonanie badań zgodnie z aktualnym stanem wiedzy i aktualnie przyjętymi metodami badań,
- unikanie wielokrotnych badań i określenie dopuszczalnego rozwarstwienia w procedurze badań,
- przedstawienie głównych punktów kontroli (w szczególności w kontekście wieloetapowej procedury planowania i zatwierdzania),
- określenie uczestniczących organów oraz
- określenie potrzeby zaangażowania ekspertów.

### 2 Podstawa prawna Strategicznej Oceny Oddziaływania na Środowisko (SUP) i scopingu

Zgodnie z § 8 ust. 1 ROG w związku z § 35 ust. 1 nr 1 UVPG (załącznik 5 nr 1.5), przy sporządzaniu planu regionalnego należy przeprowadzić Strategiczną Ocenę Oddziaływania na Środowisko (SUP). Należy w niej określić wynikające z ustaleń planu przewidywane znaczne następstwa dla następujących dóbr chronionych

1. człowieka, w tym dla zdrowia ludzkiego; zwierząt, roślin i różnorodności biologicznej,
2. pól, gleby, wody, powietrza, klimatu i krajobrazu,
3. dóbr kultury i innych dóbr materialnych, a także
4. interakcji między wyżej wymienionymi dobrami chronionymi

(por. § 8 ust. 1 zdanie 1 ROG).

Dotyczy to również Merytorycznego Planu Częściowego „Podstawowe priorytety funkcjonalne” dla Łużyc i Spreewald.

Z przeprowadzonej SUP należy sporządzić Raport Oddziaływania na Środowisko, który w ogólnie zrozumiałej, strukturalnej i systematycznej formie przedstawi opis i ocenę przewidywanych znaczących następstw ekologicznych wynikających z planowanych ustaleń Merytorycznego Planu Częściowego oraz rozsądne alternatywy. Zgodnie z § 8 ust. 1 zdanie 1 2. HS w związku z załącznikiem 1 ROG Raport Oddziaływania na Środowisko składa się z następujących elementów i treści:

Przewodniczący: Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Zastępca: Starosta Siegrid Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS: Carsten Maluszczyk

**Uwaga zmiana!**

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0

Dane konta bankowego:  
Sparkasse Spree-Neiße

Nr kodu bankowego:  
180 500 00

Konto: 3205 100 165

IBAN: DE90180500003205100165

BIC: WELADED1CBN





# Regionale Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionale Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Uwaga zmiana!

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

2

1. Wprowadzenia zawierającego następujące informacje:
  - a) streszczenie treści i głównych celów planu zagospodarowania przestrzennego
  - b) przedstawienie celów ochrony środowiska ustanowionych w odpowiednich ustawach i planach, które są istotne dla planu zagospodarowania przestrzennego, oraz sposób, w jaki te cele i względy środowiskowe zostały uwzględnione przy jego sporządzaniu;
2. opis i ocenę skutków środowiskowych ustalonych w badaniu środowiskowym na mocy art. 8 ust. 1, w tym informacje pochodzące z
  - a) inwentaryzacji istotnych aspektów obecnego stanu środowiska, w tym charakterystyki środowiskowej obszarów, które mogą być znacząco dotknięte, w tym obszarów mających znaczenie dla Wspólnoty oraz europejskich rezerwatów ptactwa określonych w Federalnej Ustawie o ochronie przyrody,
  - b) prognozy rozwoju stanu środowiska w przypadku planowania i w przypadku braku planowania,
  - c) planowanych środków mających na celu zapobieganie, zmniejszanie i kompensowanie niekorzystnych skutków oraz
  - d) innych możliwości planowania, z uwzględnieniem celów i zakresu geograficznego planu zagospodarowania przestrzennego;
3. Następujących informacji dodatkowych:
  - a) opisu głównych cech charakterystycznych metod technicznych zastosowanych w badaniu środowiskowym oraz wskazania wszelkich trudności napotkanych przy opracowywaniu informacji, takich jak luki techniczne lub brak wiedzy,
  - b) opisu środków przewidzianych w celu monitorowania znaczącego wpływu realizacji planu zagospodarowania przestrzennego na środowisko oraz
  - c) ogólnie zrozumiałego streszczenia informacji wymaganych przez niniejszy załącznik.

Badanie środowiska odnosi się do tego, co może być w stosowny sposób wymagane według obecnego stanu wiedzy i ogólnie uznanych metod badania oraz według treści i stopnia uszczegółowienia planu zagospodarowania przestrzennego (§ 8 ust. 1 zdanie 3 ROG).

Wymagany zakres badania SUP należy określić w ramach scopingu zgodnie z § 8 ust. 1 zdanie 2 ROG.

### 3 Zawartość i koncepcja planu

Cel 3.3 Krajowego Planu Rozwoju Regionu Stołecznego (LEP HR) przewiduje, że podstawowe priorytety funkcjonalne (GSP) mają zostać określone w planie regionalnym. Podstawowymi priorytetami funkcjonalnymi są silne funkcjonalne dzielnice odpowiednich gmin, które poprzez cele 2.12 i 5.7 LEP HR otrzymują dwie specjalne możliwości rozwoju.

Z jednej strony GSP ma możliwość ustanowienia dodatkowej rezerwy wzrostu do 2 ha / 1000 mieszkańców na okres 10 lat ponad okres własnego rozwoju (cel 5.7 LEP HR).

Z drugiej strony, w ramach GSP zezwala się na budowę i rozbudowę wielkopowierzchniowych obiektów handlowych o dodatkowej powierzchni sprzedaży związanej z zamierzeniem, wynoszącej 1000 metrów kwadratowych, bez żadnych ograniczeń dotyczących asortymentu produktów. Zapewnia to GSP możliwość zwiększenia powierzchni sprzedaży do 2500 metrów kwadratowych.

Przewodniczący: Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Zastępca: Starosta Siegurd Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS: Carsten Maluszczak

Uwaga zmiana!

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0

Dane konta bankowego:

Sparkasse Spree-Neiße

Nr kodu bankowego:

180 500 00

Konto: 3205 100 165

IBAN: DE90180500003205100165

BIC: WELADED1CBN



## Regionalne Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionale Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
Uwaga zmiana! e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

3

Merytoryczny Plan Częściowy „Podstawowe priorytety funkcjonalne” dla Łużyc i Spreewaldu podejmuje to zadanie planowania zgodnie z celem 3.3 LEP HR i definiuje GSP poza centralnymi lokalizacjami.

Aby ocenić, które części miejscowości należy zaklasyfikować jako silne funkcjonalnie, w wytycznej Wspólnego Departamentu Planowania Krajów Związkowych Berlin-Brandenburgia ds. planów regionalnych z dnia 21 listopada 2019 określono jedenaście kryteriów dotyczących wyposażenia. Są to:

- siedziba samorządu terytorialnego,
- szkoła podstawowa,
- oferta opieki nad młodzieżą,
- oferta opieki nad osobami starszymi,
- ogólna opieka medyczna,
- opieka dentystyczna,
- apteka,
- stacjonarny handel detaliczny z lokalnym asortymentem właściwym dla dostaw,
- oddział banku lub kasy oszczędnościowej,
- usługi pocztowe,
- połączenie z lokalnym publicznym transportem pasażerskim.

Merytoryczny Plan Częściowy „Podstawowe priorytety funkcjonalne” dla Łużyc i Spreewaldu określa funkcjonalny przydział GSP tylko w najbardziej funkcjonalnych częściach miejscowości regionu. Nie zakłada się dokładnej lokalizacji ewentualnych terenów pod rozbudowę nowych osiedli mieszkaniowych ani lokalizacji nowych projektów handlu detalicznego. Te obszary i lokalizacje określane lub przedstawiane są dopiero w trakcie gminnego planowania zagospodarowania przestrzennego. Jednakże oznaczenie jako GSP ustanawia ramy dla przedsięwzięć podlegających UVP na mocy załącznika 1 nr 18.6 UVPG.

W trakcie procedury planowania wszystkie części miejscowości zostały zbadane pod kątem ich wyposażenia zgodnie z wytycznymi. Rezultatem jest lista 18 części miejscowości, które spełniają wszystkie 11 kryteriów.

Dyrektywa rozszerza możliwość weryfikacji GSP o wyjątki. W związku z tym koncepcja planistyczna może odbiegać od specyfikacji w celu uwzględnienia szczególnych cech struktury osadniczej i/lub jeżeli w uzasadnionych indywidualnych przypadkach można wykazać przydatność danej dzielnicy do planowania regionalnego przez dodatkowe cechy. W następnym etapie uwzględnia się również części miejscowości, które spełniają dziewięć lub dziesięć z 11 kryteriów. Te dwie ostatnie możliwości można zdefiniować wówczas jako GSP w merytorycznym planie częściowym, jeżeli mogą one zrekompensować niższe wyposażenie poprzez istnienie pięciu lub trzech kryteriów stabilności.

## 4 Alternatywy

Cel 3.3 Krajowego Planu Rozwoju Regionu Stołecznego (LEP HR) przewiduje, że podstawowe priorytety funkcjonalne mają zostać określone w planach regionalnych. W wytycznej Wspólnego Departamentu Planowania Krajów Związkowych Berlin-Brandenburgia ds. planów regionalnych z dnia 21 listopada 2019 r. określono kryteria

Przewodniczący: Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Zastępca: Starosta Siegurd Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS: Carsten Maluszczyk

**Uwaga zmiana!**  
Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0  
Dane konta bankowego:  
Sparkasse Spree-Neiße  
Nr kodu bankowego:  
180 500 00  
Konto: 3205 100 165  
IBAN: DE90180500003205100165  
BIC: WELADED1CBN



## Regionálne Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionálne Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Uwaga zmiana!

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

4

wyposażenia. Części miejscowości, które dysponują takim wyposażeniem, powinny być zatem zdefiniowane jako GSP. Części miejscowości o niższym poziomie wyposażenia (mniej niż 9 z 11 kryteriów wyposażenia) nie kwalifikują się jako GSP.

Nie ma zatem żadnej alternatywy do wyboru. Nieoznaczenie jako GSP nie jest możliwe ze względu na określenie celów LEP HR, o ile spełnione są kryteria dotyczące wyposażenia.

### 5 Badany obszar

Merytoryczny Plan Częściowy „Podstawowe priorytety funkcjonalne” określa najbardziej funkcjonalne części miejscowości w regionie planowania Łużyce-Spreewald jako GSP. Zgodnie z § 3 ust. 2 nr 4 RegBkPIG region planowania składa się z powiatów Oberspreewald-Lausitz, Dahme-Spreewald, Elbe-Elster i Spree-Neiße oraz miasta na prawach powiatu Cottbus.

Konkretyzacja terenów pod dodatkową zabudowę mieszkaniową i handlową będzie miała miejsce tylko w ramach planowania komunalnego w obrębie lub w połączeniu z istniejącymi powierzchniami osiedli mieszkaniowych. Merytoryczny plan częściowy nie określa szczegółowych obszarów.

### 6 Określenie zakresu badania

#### Wpływ na środowisko naturalne

Aby ocenić wpływ na środowisko ewentualnych zastosowań oznaczonych jako GSP „Rozwój obszarów mieszkalnych” oraz „Budowa lub rozbudowa (wielkopowierzchniowych) obiektów handlu detalicznego”, należy zbadać czynniki wpływu na odnośne dobra chronione. Ze względu na różną intensywność czynników wpływu są one rozpatrywane oddzielnie. Do zilustrowania oceny oddziaływania służy Tabela 1.

#### Objaśnienie:

- + prawdopodobnie znacząco pozytywny wpływ na środowisko naturalne
- nieistotne
- x prawdopodobnie znaczące negatywne następstwo ekologiczne (potrzeba wykonania badań)
- (x) istotne, natomiast konflikt można rozwiązać na kolejnym poziomie lub w ramach kolejnej procedury planowania i zatwierdzania

Przewodniczący: Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Zastępca: Starosta Siegurd Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS: Carsten Maluszczyk

#### Uwaga zmiana!

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0

Dane konta bankowego:

Sparkasse Spree-Neiße

Nr kodu bankowego:

180 500 00

Konto: 3205 100 165

IBAN: DE90180500003205100165

BIC: WELADED1CBN





# Regionale Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionale Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Uwaga zmiana!

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

5

Tabela 1 : Matryca przyczynowo-skutkowa

Ustalenie planu	Odośne dobra chronione								Uwaga / Przyczyna
	Człowiek/zdrowie ludzkie	Zwierzęta / rośliny / różnorodność biologiczna	Gleba	Woda	Powietrze / klimat	Krajobraz	Dobra kulturalne / pozostałe dobra	Interakcje	
<b>Rozwój terenów pod zabudowę mieszkaniową</b>									
Zamknięcie	-	(x)	(x)	(x)	(x)	-	(x)	-	przez budowie naziemne
Emisje hałasu	(x)	(x)	-	-	-	-	-	-	przez ruch drogowy
Emisje światła	(x)	(x)	-	-	-	-	-	-	
Emisje zanieczyszczeń	(x)	(x)	-	-	(x)	-	-	-	przez ruch drogowy
Koncentracja osiedli mieszkaniowych i potoki ruchu	+	+	+	+	+	+	+	+	
<b>Miejsce dla (wielkopowierzchniowego) handlu detalicznego</b>									
Zamknięcie	(x)	(x)	(x)	(x)	-	-	-	-	przez budowie naziemne, miejsca parkingowe
Emisje hałasu	(x)	(x)	-	-	-	-	-	-	przez ruch drogowy
Emisje światła	(x)	-	-	-	-	-	-	-	przez ruch drogowy
Emisje zanieczyszczeń	(x)	(x)	-	-	(x)	-	-	-	przez ruch drogowy
Koncentracja osiedli mieszkaniowych i potoki ruchu	+	+	+	+	+	+	+	+	

Jednakże ze względu na przypisanie funkcji do odpowiednich części miejscowości, w ramach Strategicznej Oceny Oddziaływania na Środowisko Merytorycznego Planu Częściowego nie można stwierdzić, jakie będą skutki spowodowane budową obu możliwych zastosowań. Skutki należy ująć i ocenić w sposób bardziej precyzyjny na poziomie planowania niższego szczebla.

## Prognozowanie i ocena znaczących wpływów na środowisko

Ze względu na przeznaczenie funkcjonalne nie przewiduje się znaczącego negatywnego oddziaływania na środowisko naturalne. Niemniej jednak, analiza GIS jest wykorzystywana do sprawdzenia, czy obszary zasiedlenia planowanego GSP należą do następujących kategorii obszarów. Jest to podstawa prognozy skutków i oceny każdego GSP. Badane kategorie obszarów to:

- Rezerwy przyrody
- Biotopy chronione
- Sieć biotopów
- Obszary Natura 2000 (obszary FFH, rezerwy ptaków)

Przewodniczący:  
Zastępca:

Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Starosta Siegurd Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS:

Carsten Maluszczyk

### Uwaga zmiana!

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0

Dane konta bankowego:  
Sparkasse Spree-Neiße

Nr kodu bankowego:  
180 500 00

Konto: 3205 100 165  
IBAN: DE90180500003205100165  
BIC: WELADED1CBN





## Regionálne Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionálne Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Uwaga zmiana!

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

6

- Park przyrodniczy, obszary ochrony krajobrazu, chronione elementy krajobrazu
- Obszary leśne
- Woda i krawędzie cieków wodnych
- Obszary ochronne wód
- Tereny powodziowe
- Użytki zielone na torfowiskach niskich / grunty istotne dla klimatu
- Gleby wymagające szczególnej ochrony
- Obiekty zabytkowe pod ochroną / obszary / zabytki archeologiczne
- Ośrodki uzdrowiskowe i rekreacyjne, tereny rekreacyjne
- Obszary z ograniczeniami hałasu.

Jeżeli w obrębie części miejscowości dostępna jest wystarczająca ilość obszarów do dodatkowego wykorzystania, odwołanie się do wyżej wymienionych kategorii gruntów nie jest zasadniczo konieczne. Oznacza to, że nie występuje znaczące oddziaływanie na środowisko naturalne.

Znaczące negatywne oddziaływanie na środowisko naturalne może wystąpić tylko w przypadkach, gdy wyżej wymienione kategorie gruntów musiałyby zostać wykorzystane do realizacji możliwości rozwoju. W celu dokonania ostatecznej oceny sytuacji przeprowadza się szczegółową analizę w porozumieniu z gminami.

### 7 Podstawa danych i informacji

Podstawą danych do oceny i oszacowania wpływu na środowisko naturalne poprzez zdefiniowanie okręgów w regionie jako GSP są dostępne geoinformacje cyfrowe dla następujących kategorii obszarów:

- Kategorie obszarów chronionych na mocy prawa ochrony przyrody
- Obszary ochronne wód
- Zestawienia docelowe programu krajobrazowego (np. sieć biotopów)
- Kartowanie chronionych biotopów
- Kartowanie użytków (użytki zielone, obszary leśne, zbiorniki wodne)
- Tereny powodziowe
- Kartowanie gleb
- Obiekty zabytkowe pod ochroną / obszary / zabytki archeologiczne
- Ośrodki uzdrowiskowe i rekreacyjne, tereny rekreacyjne
- Kartowanie emisji, plany kontroli emisji.

Dane te mogą być wykorzystane do sprawdzenia konkretnych czynników oddziaływania obu wariantów rozwoju w odniesieniu do stanu środowiska. Jednocześnie określa się regionalne cele środowiskowe (miara oceny), a tym samym ocenie podlega ich znaczenie.

Przewodniczący: Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Zastępca: Starosta Siegrid Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS: Carsten Maluszczyk

Uwaga zmiana!

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0

Dane konta bankowego:  
Sparkasse Spree-Neiße

Nr kodu bankowego:

180 500 00

Konto: 3205 100 165

IBAN: DE90180500003205100165

BIC: WELADED1CBN

## Regionalne Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionale Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

Uwaga zmian!

7

### 8 Rozważenie możliwych lub odpowiednich środków monitorowania

Na podstawie ustaleń GSP w merytorycznym planie częściowym dokonuje się jedynie przydziałów funkcjonalnych. Jest to związane z potencjałem rozwojowym wyznaczonych części miejscowości. Nie oznacza to, że potencjały i obszary te zostaną faktycznie wykorzystane. Konkretna akceptacja projektów odbywa się na poziomie gminy.

Środki monitorowania nie są możliwe na poziomie planowania regionalnego, jeżeli zostanie stwierdzone, że wyznaczenie GSP nie ma żadnego znaczącego wpływu na środowisko.

Przewodniczący: Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Zastępca: Starosta Siegurd Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS: Carsten Maluszczyk

Uwaga zmian!

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0

Dane konta bankowego:  
Sparkasse Spree-Neiße

Nr kodu bankowego:  
180 500 00

Konto: 3205 100 165  
IBAN: DE90180500003205100165  
BIC: WELADED1CBN





# Regionálne Biuro Planowania

Gulbener Straße 24 D-03046 Chociebuż

Regionálne Stowarzyszenie Planowania Łużyce-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Chociebuż

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
Uwaga zmiana! e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

8

## 9 Wykaz źródeł:

### Podstawy prawne

Załącznik do Rozporządzenia w sprawie Krajowego Planu Rozwoju Regionu Stołecznego Berlin-Brandenburgia (LEP HR) z dnia 13 maja 2019 r. (Dziennik ustaw i rozporządzeń GVBl. II nr 35)

Brandenburska ustawa o ocenie oddziaływania przedsięwzięć, planów i programów na środowisko naturalne (BbgUVPG) z dnia 10 lipca 2002 r. (Dziennik ustaw i rozporządzeń GVBl. I/02, [nr 07], s. 62), ostatnio zmieniona przez artykuł 1 ustawy z dnia 18 grudnia 2018 r. (Dziennik ustaw i rozporządzeń GVBl. I/18, [nr 37])

Ustawa o ocenie oddziaływania na środowisko w wersji opublikowanej w dniu 24 lutego 2010 r. (Federalny dziennik ustaw BGBl. I s. 94) ostatnio zmieniona przez art. 2 ustawy z dnia 12 grudnia 2019 r. (BGBl. I P. 2513)

Ustawa o planowaniu regionalnym i planowaniu w górnictwie węgla brunatnego i rewitalizacji (RegBkPIG) w brzmieniu obwieszczenia z dnia 8 lutego 2012 r. (Dziennik ustaw i rozporządzeń GVBl. I/12, nr 13, s. 1), zmieniona przez artykuł 9 ustawy z dnia 30 kwietnia 2019 (Dziennik ustaw i rozporządzeń GVBl. I nr 11)

Wytuczna Wspólnego Departamentu Planowania Krajów Związkowych Berlin-Brandenburgia ds. planów regionalnych z dnia 21 listopada 2019 r. (Dz.U. Brandenburgii nr 49)

Ustawa o planowaniu przestrzennym z dnia 22 grudnia 2008 r. (BGBl. I S. 2986) ostatnio zmieniona przez art. 2 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. (BGBl. I S. 2808)

### Literatura

Balla, S.; Peters, H.-J.; Wulfert, K. (2010): Leitfaden zur Strategischen Umweltprüfung.

Przewodniczący: Starosta Stephan Loge, powiat Dahme-Spreewald  
Zastępca: Starosta Siegrid Heinze, powiat Oberspreewald-Lausitz  
Nadburmistrz Burmistrz Holger Kelch, miasto Cottbus

Kierownik RPS: Carsten Maluszczyk

### Uwaga zmiana!

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0

Dane konta bankowego:  
Sparkasse Spree-Neiße

Nr kodu bankowego:

180 500 00

Konto: 3205 100 165

IBAN: DE90180500003205100165

BIC: WELADED1CBN

## Regionale Planungsstelle

Gulbener Straße 24 03046 Cottbus

Regionale Planungsgemeinschaft Lausitz-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Cottbus

Achtung Neu!

Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

mit Sammelanschrift  
(gem. Verteiler)

Bearbeiter: Herr Kunert

Hausanschluss: - 15

Unser Zeichen: 4 / cd

Cottbus, 02.04.2020

### **Beteiligung der öffentlichen Stelle an der Festlegung des Untersuchungsrahmens der Umweltprüfung einschließlich des erforderlichen Umfangs und Detaillierungsgrads des Umweltberichts nach § 8 Abs. 1 S. 2 ROG (Scoping) für einen sachlichen Teilregionalplan Lausitz-Spreewald "Grundfunktionale Schwerpunkte"**

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit der Veröffentlichung im Amtsblatt für Brandenburg vom 1. April 2020 hat die Regionale Planungsgemeinschaft Lausitz-Spreewald die beschlossene Aufstellung des Integrierten Regionalplanes Lausitz-Spreewald und die beschlossene Gliederung bekannt gemacht. Der Themenbereich „Grundfunktionale Schwerpunkte“ soll dabei vorgezogen als sachlicher Teilregionalplan Lausitz-Spreewald „Grundfunktionale Schwerpunkte“ erarbeitet werden.

Die Zielstellung des sachlichen Teilplans ist die Ausweisung sogenannter Grundfunktionaler Schwerpunkte (GSP). Der Landesentwicklungsplan Hauptstadtregion (LEP HR) formuliert in Z 3.3 den Planungsauftrag an die Regionalen Planungsgemeinschaften, die GSP in Regionalplänen festzulegen. Als GSP sollen die funktionsstarken Ortsteile von geeigneten Gemeinden festgelegt werden (vgl. Z 3.3 LEP HR), denen damit ein zusätzliches Angebot an Wohnsiedlungsflächen über die Eigenentwicklung hinaus (vgl. Z 5.7 LEP HR) sowie die Errichtung oder Erweiterung großflächiger Einzelhandelseinrichtungen (vgl. Z 2.12 LEP HR) zugesprochen werden.

Für die Erarbeitung des sachlichen Teilplans ist nach § 8 Abs. 1 S. ROG i. V. m. § 2a RegBk-PIG eine Strategische Umweltprüfung (SUP) durchzuführen. Eine SUP ist bei wichtigen umweltbedeutsamen Planungsverfahren erforderlich. Das Ziel der SUP ist es, Umweltbelange möglichst frühzeitig in die Planung einzubeziehen und zu berücksichtigen. Dazu werden die voraussichtlich erheblichen Umweltauswirkungen der Planfestlegungen des Sachlichen Teilregionalplanes auf die Schutzgüter Mensch, einschließlich der menschlichen Gesundheit; Tiere, Pflanzen und biologische Vielfalt; Boden, Wasser, Luft, Klima und Landschaft; Kulturgüter und sonstige Sachgüter sowie die zwischen ihnen bestehenden Wechselwirkungen zu betrachten. Darüber hinaus sind vernünftige Alternativen allgemeinverständlich in strukturierter und systematischer Weise zu beschreiben und zu bewerten.

Vorsitzender: Landrat Stephan Loge, Landkreis Dahme-Spreewald  
Stellvertreter: Landrat Siegmund Heinze, Landkreis Oberspreewald-Lausitz  
Oberbürgermeister Holger Kelch, Stadt Cottbus

Leiter RPS: Carsten Maluszcak

#### Achtung Neu!

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0  
Bankverbindung: Sparkasse Spree-Neiße  
BLZ: 180 500 00  
Konto: 3205 100 165  
IBAN: DE90180500003205100165  
BIC: WELADED1CBN



Zur Durchführung der SUP ist ein Umweltbericht zu erstellen, der dazu dient, die voraussichtlichen erheblichen Umweltauswirkungen der Planfestlegungen frühzeitig zu beschreiben und zu bewerten.

Gemäß § 8 Abs. 1 Satz 2 ROG i. V. m. § 2a Abs. 1 S. 1 RegBkPIG sind die Behörden, deren umwelt- und gesundheitsbezogene Aufgabenbereiche durch den Plan berührt werden, bei der Festlegung des Untersuchungsrahmens der SUP sowie des Umfangs und Detaillierungsgrads des Umweltberichts zu beteiligen.

Daher bitte ich Sie, zu dem beigefügten Untersuchungsrahmen (Anlage) der Umweltprüfung einschließlich des Umfangs und Detaillierungsgrads des Umweltberichts für den sachlichen Teilregionalplan „Grundfunktionale Schwerpunkte“ der Regionalen Planungsgemeinschaft Lausitz Spreewald

**innerhalb eines Monats eine Stellungnahme**

abzugeben.

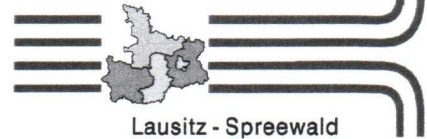
Wir machen darauf aufmerksam, dass das Scoping ausschließlich dazu dient, Informationen zu Inhalt, Umfang und Detaillierungsgrad der SUP bzw. des Umweltberichts zu ermitteln. Die Beteiligung zum Entwurf des Sachlichen Teilregionalplanes „Grundfunktionale Schwerpunkte“ der Regionalen Planungsgemeinschaft Lausitz-Spreewald und dessen Umweltbericht ist nicht Gegenstand des Scoping und erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Mit freundlichen Grüßen



C. Maluszczyk  
Leiter der Regionalen Planungsstelle

Anlage



## Regionale Planungsstelle

Gulbener Straße 24 03046 Cottbus

Regionale Planungsgemeinschaft Lausitz-Spreewald  
PF 10 07 44 03007 Cottbus

Achtung Neu! Internet: [www.region-lausitz-spreewald.de](http://www.region-lausitz-spreewald.de)  
e-mail: [poststelle@region-lausitz-spreewald.de](mailto:poststelle@region-lausitz-spreewald.de)

mit Sammelanschrift  
gem. Verteiler

Bearbeiter: Herr Kunert

Hausanschluss: - 15

Unser Zeichen: 4 / cd

Cottbus, 02.04.2020

### Unterrichtung über den Aufstellungsbeschluss zum Integrierten Regionalplan Lausitz-Spreewald Aufschluss über aktuelle bzw. anstehende Planungen und Maßnahmen

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit der Veröffentlichung im Amtsblatt für Brandenburg vom 1. April 2020 hat die Regionale Planungsgemeinschaft Lausitz-Spreewald die beschlossene Aufstellung des Integrierten Regionalplanes Lausitz-Spreewald und die beschlossene Gliederung bekannt gemacht.

Für das weitere Verfahren fordere ich die öffentlichen Stellen gemäß § 9 Abs. 1 S. 2 und 3 ROG i. V. m. der Richtlinie der Gemeinsamen Landesplanungsabteilung Berlin-Brandenburg für Regionalpläne vom 21.11.2019 dazu auf,

**bis zum 06.05.2020**

Aufschluss über diejenigen von Ihnen beabsichtigten oder bereits eingeleiteten Planungen und Maßnahmen sowie über deren zeitliche Abwicklung zu geben, die für die Planaufstellung bedeutsam sein können. In diesem Zusammenhang bitten wir Sie um die Zusendung Ihres aktuellen Flächennutzungsplans sowie weitere Planungsgrundlagen.

Mit freundlichen Grüßen

C. Maluszczyk  
Leiter der Regionalen Planungsstelle

Vorsitzender: Landrat Stephan Loge, Landkreis Dahme-Spreewald  
Stellvertreter: Landrat Siegrid Heinze, Landkreis Oberspreewald-Lausitz  
Oberbürgermeister Holger Kelch, Stadt Cottbus

Leiter RPS: Carsten Maluszczyk

Achtung Neu!

Tel.: (03 55) 49 49 77 - 0  
Bankverbindung: Sparkasse Spree-Neiße  
BLZ: 180 500 00  
Konto: 3205 100 165  
IBAN: DE90180500003205100165  
BIC: WELADED1CBN